

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

269

INSCRIÇÕES 898-899



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2024

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Todos os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação | CEAACP

Toda a colaboração deve ser dirigida a:
fe.revista@uc.pt

Ficheiro Epigráfico | Instituto de Arqueologia | Palácio de Sub-Ripas
Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL



NUEVA INSCRIPCIÓN CRISTIANA
TARDOANTIGUA DEL ALJARAFE (SEVILLA)

1. Introducción y contexto

La pieza descrita en las líneas que siguen fue descubierta en una fecha indeterminada, presumiblemente hace ya varias décadas, en la comarca del Aljarafe sevillano, al oeste de la ciudad de Sevilla. Según la información oral, recabada sobre las circunstancias de su hallazgo, la lápida apareció durante el proceso de nivelación o acondicionamiento de un terreno agrícola. En su superficie se observan marcas producidas por las rejas de arado, lo que confirma su exposición a este tipo de labores. En el mismo terreno, se identificaron enterramientos cubiertos con lajas de piedra, algunas de ellas inscritas, mientras que otras aparentemente no presentaban textos, todo ello cerca de una antigua ermita. En este contexto, la lápida que nos ocupa fue recuperada por un particular, al que le llamó la atención el fácilmente reconocible *Hispalensis* que encabeza el epígrafe y que, como era de esperar, relacionó con la cercana *Hispalis*. Desconocemos el paradero de las restantes cubiertas.

En cuanto a la localización precisa del hallazgo, éste se produjo en el área central del Aljarafe, delimitada al sur por Almensilla, al oeste por Benacazón – Sanlúcar la Mayor y, al norte, por Olivares – Salteras, en tierras de cultivo y “cerca de una ermita” indeterminada. La presencia en la zona de varios edificios religiosos rurales, como los de Castilleja de Talhara y Gelo (Benacazón), Cuatrovitás (Bollullos de la Mitación), San Diego (Almensilla) o Nuestra Señora de Loreto (Espartinas),

dificulta una identificación exacta del lugar de procedencia de la pieza. Sin embargo, es conocida la aparición de epígrafes funerarios de esta cronología en el área (Beltrán & Escacena 2003), lo que permite contextualizar la nueva pieza en su marco espacio-temporal y aporta información relevante para el conocimiento de la zona durante el periodo tardoantiguo.

La lápida se encuentra formando parte de una colección particular, a la que pudimos acceder por gentil invitación de su propietario para realizar su autopsia, con fecha de 30 de septiembre de 2014.

2. La pieza

Se trata de dos grandes fragmentos, que casan, de una lápida elaborada sobre una losa de mármol gris con vetas de distinta intensidad y grano muy grueso, con el anverso pulimentado y el reverso someramente desbastado. Conserva sus bordes laterales y superior, bien escuadrados, habiendo perdido el inferior en su práctica totalidad, salvo por apenas 3 cm en su extremo izquierdo. También presenta pérdidas puntuales en el ángulo superior izquierdo, el borde derecho y, sobre todo, en la parte central, afectando al comienzo del texto de la lín. 6. La pieza presenta un contorno ligeramente trapezoidal, mide 1,15 m de alto, 0,45 m de ancho en la base, que se reducen a 0,40 m en su extremo superior, con un grosor variable en torno a los 0,10 m. La convexidad de su cara inscrita sugiere que el soporte epigráfico acaso consista en una laja desgajada de una columna marmórea de gran formato.

La lápida presenta dos inscripciones funerarias cristianas, correspondientes a otros tantos *famuli dei*. El texto superior está encabezado por una *crux graeca*, ligeramente potenziada, de 11,9 cm, rodeada por una láurea circular, de 17,0 cm de diámetro interior y 25,1 cm exterior, formada por trazos esquemáticos paralelos dispuestos en espina. El inferior, por su parte, viene precedido por una *crux latina*, también apenas potenziada, de 5,3 por 4,5 cm, flanqueada por sendos cipreses, de 8,6 cm de alto. Los campos epigráficos no están delimitados.

El texto superior se distribuye en 6 líneas, con unos caracteres de tamaño irregular, con una altura comprendida entre 2,9 y 3,7 cm, y un *ductus* de 0,2 cm de profundidad. Por su parte, el inferior se desarrolla en 5 líneas, también con letras de altura variable, de entre 2,8 y 3,5 cm, con un *ductus* similar al anterior. Las interpunciones

son pequeñas *virgulae*, presentes únicamente en lín. 3.

Los epitafios fueron inscritos por manos diferentes, lo que se manifiesta tanto en la misma factura de los caracteres, como en el uso de abreviaturas y ligaduras – por ejemplo, ANN en lín. 3, ANNOS en lín. 8; D en lín. 5, DIE en lín. 10 –, así como en los numerales – SEXTO en lín. 5, VI en lín. 10 – y en el formulario funerario escogido – REQUIEVIT IN PACE en lín. 4-5, RECESSIT IN PACE en lín. 9-10.

[*crux graeca*]

1 HISPALENSIS FA
MVLVS DEI VIXIT
ANN · PLVS MINVS ·
LXI REQUIEVIT IN PA
5 CE D SEXTO KAL A
- - +STAS ERA DXLVI

[*crux latina*]

MARTINVS FAMVLV
S DEI VIXIT ANNOS PLVS
MINVS LXV RECESSIT
10 IN PACE DIE VI IDVS M
AIAS ERA DXL

*Hispalensis fa/mulus dei uixit / ann(os) plus minus / LXI
(unum et sexaginta) requieuit in pa/ce d(ie) sexto (ante) Kal(endas)
A/[ug]ustas (a)era DXLVI (quingentesima quadragesima sexta)
// Martinus famulu/s dei uixit annos plus / minus LXV (quinque
et sexaginta) recessit / in pace die VI Idus M/aias (a)era DXL.*

En lín. 6, de la + se distingue en autopsia el vértice inferior de un carácter que, por el contexto, debe corresponderse con una V. En la notación de la era hispánica se ha utilizado el impropriamente denominado *episemon*¹ para el VI.

El primer personaje, el *famulus dei Hispalensis*, falleció en torno – *plus minus* – a los 61 años de edad, el día 6º de las *Kalendas Augustas* del año 546 de la era hispánica, es decir, el

¹ Mallon 1948: 19; Velázquez 1989: 98-99 y 136, fig. 22.

día 27 de julio del año 508 de la era común. La fórmula funeraria empleada fue *requieuit in pace*. Por su parte, el segundo finado, el *famulus dei Martinus*, dejó este mundo hacia – *plus minus* – los 65 años de edad, el día 6º de las *Idus Maias* del año 540 de la era, es decir, el día 10 de mayo del año 502. La fórmula funeraria elegida fue *recessit in pace*.

3. Observaciones

Lo primero que llama la atención en la nueva lápida es que la fecha de fallecimiento del personaje al que se menciona en el texto inferior sea anterior a la del que encabeza la pieza. No obstante, no se trata de un caso único, ya que contamos con paralelos bien conocidos, como la placa opistógrafa de los *famuli dei Calamarius y Acantia* – asimismo *honesta femina* –, fallecidos respectivamente en 605 – (a)era DCXLIII – y 596 – (a)era DCXXXIII². También, el epígrafe de los *famuli dei Nico y Acelleus*, muertos en 518 – (a)era DLVI – y 504 – (a)era DXLI³. En nuestro caso, considerando la posición y los tamaños respectivos de las decoraciones que encabezan a los textos, así como la notable diferencia en sus interlineados⁴, claramente se utilizó el – exiguo – espacio libre que dejó la inscripción superior para grabar la inferior, quedando patente además que el segundo epitafio fue grabado ya por una mano diferente. De estas consideraciones se deduce que los restos de *Martinus* fueron trasladados años después a la tumba de *Hispalensis*, sin que esto suponga automáticamente pensar en el desalojo del

² Córdoba; CIL II²/7, 644b = ICERV 166 = HEp 2, 1990, 325b = AE 1987, 512b. En este caso, verosíblemente, la pieza contenía inicialmente sólo el epitafio de *Acantia*; después, al fallecer *Calamarius*, se dio la vuelta a la lápida para inscribir su epitafio, recogiendo a continuación el de *Acantia*, con la intención de no perder su memoria.

³ Badajoz; CILAE 2104 = ICERV 484. Vives consideró, según consta en la ficha correspondiente de ICERV, que “esto indica que cuando se enterró a Nico en la tumba ya existente de *Acelleus*, se hizo la lápida nueva y se quiso transcribir el epitafio de éste”.

⁴ Sumando la decoración y el cuerpo del texto, el primer epitafio ocupa un total de 59,8 cm de altura, frente a los 29,9 cm del segundo. En cuanto a los interlineados, los del texto superior son de entre 1,9 y 2,4 cm, mientras que los del segundo se reducen a unos 0,8-1,5 cm.

ocupante original de la sepultura. La aparición de dos o más individuos compartiendo tumba, por reapertura de una anterior, es un fenómeno común en contextos cristianos tardoantiguos en *Hispania*, acaso por vínculos familiares – o afectivos – entre los individuos enterrados⁵.

El término *Hispalensis* aparece aquí utilizado por primera vez como nombre único⁶, verosíblemente en relación con la *origo* del finado. Por su parte, en lo que se refiere a *Martinus*, para la tardoantigüedad hispana contamos como paralelo más cercano con el *famulus Christi Martinus*, de Vila Verde de Ficalho⁷; por lo demás, se trata de un nombre ampliamente documentado en el conjunto de la cristiandad, consecuencia directa del prestigio del que gozó la memoria de Martín de Tours, uno de los primeros santos no bíblicos⁸.

Como es bien sabido, la fórmula *famulus/-a dei*, que recogen ambos epitafios, introducida a mediado el siglo V y empleada continuamente en los siglos siguientes, supone un rasgo característico y distintivo, por su uso y desarrollo, de la epigrafía cristiana hispana⁹, resultando especialmente habitual en el *conuentus Hispalensis*¹⁰. Así, contamos aquí con dos nuevos testimonios tempranos del uso de esta terminología, que evoca el mundo servil, especialmente dentro de las filas eclesiásticas, como expresión pública de afectada humildad¹¹.

Se ha empleado también – en la inscripción inferior con

⁵ García-Dils *et al.* 2005.

⁶ Cf. *CIL* II 825, en relación con *C. Marcius Clarus, Hispalensis, de Capera (Lusitania)*, en este caso indicando *origo*.

⁷ *HEp* 2, 1990, 760 = *AE* 1990, 477.

⁸ McKinley 2006.

⁹ Muñoz 1995: 93-96. El primer uso atestiguado en *Hispania* de esta fórmula se refiere al emeritense *Gregorius, uir inlustris y famulus dei*, fallecido en 492; *HEp* 4, 1994, 179 = *AE* 2001, 1169 = *CILAE* 1287. En cuanto a *Baetica*, se trata de la *famula dei Domigratia*, de Almonte (Huelva), que dejó este mundo en 495; *ICERV* 547a = *CILAE* Hu, 78 = *AE* 1969/1970, 253. No contamos en esta valoración con el epitafio del ignoto *famulus dei* del monasterio de Regla (Chipiona, Cádiz), del año 466, sobre el que Vives manifestaba dudas en cuanto a la fidelidad de la transmisión del texto; *ICERV* 141.

¹⁰ Carbonell 2009: 89.

¹¹ Handley 2003: 23 y 42-44.

seguridad – la fórmula *uixit annos*, en acusativo, propia de los siglos V-VI, que sustituye a la clásica *annis*, en ablativo¹². A este respecto, es de destacar el frecuentísimo uso en *Baetica* de la secuencia *plus minus* precediendo la cifra de los años vividos, mostrando una habitual incertidumbre acerca de la fecha concreta de nacimiento de la persona fallecida¹³, por lo que resulta habitual que se recurra a múltiplos de cinco en la consignación de la edad, como es el caso de *Martinus*.

La fórmula *recessit in pace*, en el epitafio de *Martinus*, es la habitual en *Baetica*, utilizándose hasta bien entrado el siglo VII, mientras que en el resto del imperio tiende a perderse a lo largo del siglo V¹⁴.

Por su parte, la secuencia *requieuit in pace*, utilizada en relación con *Hispalensis*, es la característica de *Lusitania*¹⁵, resultando mucho más inusual en *Baetica*, documentada tan solo en 15 ocasiones entre los siglos VI y VIII, a las que hay que añadir la lápida funeraria perdida de la *inlustris femina Saluiannela*, de Lucena (Córdoba), de cronología indeterminada, que se ha propuesto situar entre finales del siglo IV e inicios del siglo V¹⁶. Así, la más antigua que se puede fechar con seguridad en *Baetica* sería la estela de la *deuota famula dei Macona*, de Jerez de los Caballeros (Badajoz), de 514¹⁷, mientras que la más reciente sería la inscripción de *Quistr(i)cia*, de Osuna (Sevilla), de 708¹⁸.

En cuanto al uso de la era hispánica¹⁹, tenemos aquí dos de las manifestaciones seguras más antiguas preservadas en *Baetica*, apenas iniciado el siglo VI, solamente precedidas por los epitafios

¹² Muñoz 1995: 144 y 146.

¹³ Handley 2003: 90 y 92.

¹⁴ Muñoz 1995: 199. Una búsqueda en EDCS aporta hasta un centenar de testimonios epigráficos de esta fórmula en *Baetica*, frente a tan solo una decena en *Lusitania* y siete en la *Hispania Citerior*.

¹⁵ Muñoz 1995: 183. En este caso, la base de datos EDCS contiene 117 entradas de epitafios lusitanos que contienen esta fórmula.

¹⁶ *CIL* II²/5, 307 = *ICERV* 158.

¹⁷ *ICERV* 61 = *HEp* 7, 1997, 99.

¹⁸ *CIL* II²/5, 1115 = *CILA* Se, 671 = *ICERV* 159.

¹⁹ Handley 1999.

de *Herbu[l]ius* (362)²⁰, *Lucinus* (482)²¹, *Licina* (485)²², *Eulalia* (485)²³, *Seruandus* (489)²⁴, *Domigratia* (495)²⁵ y *Veneriosus* (497)²⁶; asimismo, ya en el mismo año del fallecimiento de *Martinus* y también en el Aljarafe, *Ianuari(u)s* (502)²⁷. Nótese que todos estos hallazgos epigráficos se han producido en la *Baetica* occidental y, mayoritariamente, en el entorno de *Hispalis*, como es el caso que nos ocupa²⁸.

El hecho de que el hallazgo se produjese cerca de una antigua ermita y la presencia de sendos *famuli dei* en la lápida podría sugerir su adscripción a un ambiente monástico situado en los alrededores del área de su hallazgo, cuya ubicación específica no ha sido posible concretar. Por mencionar algunas localizaciones relevantes del entorno del Aljarafe sevillano, cabe señalar que en el yacimiento arqueológico de Castilleja de Talhara (Benacazón), relevante despoblado localizado en torno a una ermita mudéjar, se han documentado materiales desde el siglo I d. C., incluidos algunos fechados en los siglos V-VI²⁹, cuando se desarrolló la vida y actividad de los personajes de la nueva lápida. Asimismo, resulta también sugerente proponer una relación de éstos con el despoblado de Cuatrovititas y su ermita (Bollullos de la Mitación), cuya actividad se registra arqueológicamente de forma notable a partir del siglo VIII, pero con presencia en su entorno de

²⁰ Dehesa del Santo, entre Montemolín y Real de la Jara (Sevilla); *HEp* 7, 1997, 139 = *AE* 1997, 787.

²¹ Lebrija (Sevilla); *CILA* Se 1011 = *AE* 1979, 345.

²² Cazalla de la Sierra (Sevilla); *CILA* Se, 1050 = *ICERV* 115.

²³ Olivares (Sevilla); *CILA* Se, 1013 = *HEp* 16, 2007, 533.

²⁴ Cazalla de la Sierra (Sevilla); *CILA* Se, 1051 = *ICERV* 116.

²⁵ Almonte (Huelva); *ICERV* 547a = *CILA* Hu, 78 = *AE* 1969/1970, 253.

²⁶ Cortijo del Rosario, en Mesas de Asta (Jerez de la Frontera, Cádiz); *HEp* 6, 1996, 542 = *AE* 1995, 767.

²⁷ Almensilla (Sevilla); *HEp* 2003/04, 583 = *AE* 2003, 915; Beltrán & Escacena 2003.

²⁸ Se han excluido de esta cuenta los epitafios de *Tr(e)btes*, de Morón de la Frontera (Sevilla), por las dudas en cuanto a la transmisión de su fecha – *CILA* Se 1216 = *ICERV* 148 –, así como el del anónimo *famulus Dei* del monasterio de Regla – *vid. supra* n. 10.

²⁹ Guisado *et al.* 2014: 3013.

materiales cerámicos tardorromanos³⁰.

4. Bibliografía

BELTRÁN FORTES, J.; ESCACENA CARRASCO, J. L. (2003) - “Nuevo epígrafe paleocristiano de Almensilla (provincia de Sevilla) y algunas notas sobre el poblamiento tardoantiguo de la comarca”. *Habis* 34, pp. 389-401.

CARBONELL MANILS, J. (2009) - “Singularidades en la tradición epigráfica cristiana en la Bética occidental”. En: *Espacios, usos y formas de la epigrafía hispana en épocas antigua y tardoantigua. Homenaje al Dr. Armin U. Stylow*. Mérida: CSIC, pp. 85-96.

GARCÍA-DILS DE LA VEGA, S.; ORDÓÑEZ AGULLA, S.; GONZÁLEZ GONZÁLEZ, J.; MAGARIÑO SÁNCHEZ, M^a. de la S.; LÓPEZ FLORES, I. (2005) - “La tumba visigoda de Sapatío”. *Spal* 14, pp. 259-277.

GUISADO CASTEJÓN, F.; GARRIDO GONZÁLEZ, P.; RODRÍGUEZ MELLADO, J. (2014) - “Prospección arqueológica superficial del término municipal de Benacazón”. *Anuario Arqueológico de Andalucía* 2014, pp. 3009-3021.

HANDLEY, M. A. (1999) - “Tiempo e identidad: la datación por la era en las inscripciones de la España tardorromana y visigoda”. *Iberia* 2, pp. 191-201.

HANDLEY, M. A. (2003) - *Death, Society and Culture: Inscriptions and Epitaphs in Gaul and Spain, AD 300-750*. Oxford: Archaeopress.

JIMÉNEZ HERNÁNDEZ, A.; VALOR PIECHOTTA, M. (2022) - “El despoblado medieval de Cuatrovitás y su entorno: 25 km² de prospección arqueológica”. En: Anja Heidenreich (ed.). *Cuatrovitás (Bollullos de la Mitación, Prov. Sevilla). Nuevas investigaciones sobre el asentamiento abandonado y la mezquita almohade*. Bollullos de la Mitación: Ayuntamiento de Bollullos de la Mitación, pp. 245-251.

MALLÓN, J. (1948) - “Pour une nouvelle critique des chiffres dans les inscriptions latines gravées sur pierre”. *Emerita* 16, pp. 14-45.

³⁰ Concretamente en el yacimiento de Tobalo, con una posible fase tardorromana en función de la evidencia arqueológica recuperada en prospección; Jiménez & Valor 2022: 251.

* UNED Sevilla – sergarcia-dils@sevilla.uned.es

** Arqueología y Gestión – alvarofernandezflores@gmail.com

McKINLEY, A. S. (2006) - “The first two centuries of Saint Martin of Tours”. *Early Medieval Europe* 14 (2), pp. 173-200.

MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE, M. T. (1995) - *Tradición formular y literaria en los epitafios latinos de la Hispania cristiana*. Vitoria-Gasteiz: Universidad del País Vasco.

VELÁZQUEZ SORIANO, I. (1989) - *Las pizarras visigodas: edición crítica y estudio. Antigüedad y Cristianismo. Monografías históricas sobre la Antigüedad tardía* 6. Murcia: Universidad de Murcia.

SERGIO GARCÍA-DILS DE LA VEGA*

ÁLVARO FERNÁNDEZ FLORES**



898

GRAFITO SOBRE CERÁMICA ROMANA
EN BAÑOS DE RÍO CALDO (LOBIOS, OURENSE)
(*Conventus Bracarum, Hispania citerior*)

En las excavaciones llevadas a cabo en 2023 en la *villa* romana de Baños de Río Caldo (Lobios, Ourense), apareció un fragmento cerámico de jarra u olla con un grafito exterior *post* cocción cuyo texto repite un término ya conocido por otro grafito descubierto en 1989 en el mismo emplazamiento.

El yacimiento se sitúa en el paraje de O Covelo, un territorio adscrito en época galaico-romana a la *civitas* de los *Querquerni*¹, que pudieron tener como centro principal el castro de Rubiás (Santiago de Cadós, concello de Bande). En Baños de Río Caldo se instaló una amplia *mansio* de la *Via Nova*, la numerada como XVIII por E. Saavedra², con el apogeo de su actividad entre los siglos II y IV d. C. La excavación permitió documentar el proceso de construcción del edificio: inicialmente se hizo una explanación total del terreno adyacente al paso de la

¹ Plin. nat 3, 18; J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum* VI. *Die vorrömische einheimische Toponymie des antiken Hispanien*, Wiesbaden 2018, 603 s. v. *Querquerni*, con el comentario y el resto de las fuentes. Agradecemos a J. Olivares Pedreño la lectura previa de este manuscrito y sus enriquecedoras observaciones.

² E. Saavedra y Moragas, *Las obras públicas en los antiguos tiempos. Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública de D. Eduardo Saavedra, el día 28 de diciembre de 1862*, Madrid 1862, 69.

vía romana hasta el sustrato y se procedió a horizontalizarlo con tierra arenosa y arcillas mezcladas con grava. Una vez creada la plataforma de edificación, se excavaron las zanjas en las que se incrustó la cimentación de los muros, más ancha que la propia pared; finalmente, sobre esa cimentación sólida, se levantaron el resto de las estancias de la *mansio*.

A partir de las excavaciones arqueológicas de finales del siglo XX, en las que se retiró la terraza superior de uso agrícola, afloraron las líneas maestras de la edificación, principalmente un *hypocaustum* calefactado por un horno y diferentes estancias anexas de descanso y de cocina, lo que mostró la existencia de dos ambientes, uno lúdico-termal y otro habitacional. En 2023 se amplió la excavación hacia el norte, es decir, hacia el paso de la *Via Nova*, documentando así las nuevas estancias de la *mansio*, vertebradas a través de un área de distribución central entre las mismas. En las construcciones se percibe un buen trabajo de cantería, predominando el aparejo careado y bien apiconado, incluso con esquinales muy bien asentados formando muros angulares; el resultado es un paramento regular, bien aplomado y de muy buena factura. Los materiales arqueológicos prueban una utilización continuada del espacio entre los siglos II y IV d.C., documentada con monedas romanas asociadas a esa franja temporal. La estancia en la que apareció el fragmento con el grafito (estancia 1, UE 4), y en la que se recogió un radiado de Claudio II, presenta un pavimento de tierra y está asociada a una fase de remodelación o de ampliación de la *mansio* en época romana avanzada.

El fragmento, de pasta anaranjada, mide (7,1) x (9,5) cm y el grafito exterior fue realizado con una punta relativamente fina. Los profundos caracteres miden 1/1,4 cm de altura, aunque la S inicial del primer renglón alcanza los 2 cm. La superficie exterior muestra erosiones antiguas que cruzan por encima de los trazos de la segunda letra E. Se conserva en el Museo Arqueológico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1512-12)³. La noticia de su hallazgo fue dada a conocer, con fotografía, en la prensa regional

³ Agradecemos a la dirección y técnicos del Museo Arqueológico Provincial de Ourense las facilidades para estudiar el fragmento tras su limpieza e inventario. Lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024.

(diario *La Región* [Ourense], 30 de junio de 2023) pero el fragmento y el detalle de su lectura han permanecido inéditos hasta el momento. El texto dice:

[- - -]SCI
[- - - O]geresibu[s - - -]
- - - - - ?

El primer renglón pudo albergar una referencia en genitivo a un nombre personal como *Fuscus*, *Priscus*, *Tuscus*, etc. El término *Ogeresibus*, en dativo o ablativo plural, se repite en un fragmento cerámico exhumado en 1989 por J. M.^a Eguileta y M. Xusto Rodríguez en otra dependencia de este mismo emplazamiento. Esa primera evidencia forma parte de un texto de gran longitud que circunda la pared exterior de una jarra, de modo que en un breve artículo publicado en el año 2010 se llegó pronto a la conclusión de que la voz *Ogeresibus* era la evidencia de que el nombre antiguo de la *mansio* viaria existente en los Baños de Río Caldo no era “el anacrónico topónimo *Aquis Originis*”, del Itinerario de Antonino, sino *Aquis Ogeresibus*, que habría evolucionado “hasta los actuales orónimos Gerez/Xurés”⁴.

J. de Alarcão⁵ mostró que la forma *Aquis Oreginis* u *Originis* (*Itin. Anton.* 428, 1) corresponde al mismo lugar que el Anónimo de Ravena (320, 2 [IV 45]) denomina *Aquis Ocerensis* y cuyo nombre tiene una etimología directa en el de una divinidad mencionada como *Ocaere* (dat.) en una inscripción de S. João do Campo (Terras de Bouro, dist. de Braga)⁶, a pocos kilómetros

⁴ A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra, *Aquis Ogeresibus y no Aquis Originis en la designación de una mansio de la Via Nova* (XVIII del I. de A.) *Larouco* 5, 2010, 173–176.

⁵ J. de Alarcão, Notas de arqueologia, epigrafia e toponímia-VI, *Revista Portuguesa de Arqueologia* 15, 2012, 125-126.

⁶ *CIL* II 2458; J. d’Encarnação, *Divindades indígenas sob o domínio romano em Portugal*, Lisboa 1975, 253-255; A. Tranoy, *La Galice romaine. Recherches sur le nord-ouest de la péninsule ibérique dans l’Antiquité*, Paris 1981, 277. Cf. A. Guerra, Algumas questões de toponímia pré-romana do Ocidente peninsular, *Palaeohispanica* 3, 2003, 108-110. El altar se conserva en el Museu D. Diogo de Sousa, en Braga.

de los Baños de Río Caldo. Añadía Alarcão que “De *Ocaera* (...) pode derivar-se o adjectivo *Ocerensis* (...) e de *Ocerensis* derivar-se-á, sem problemas, o nome medieval da serra do Gerês”⁷, es decir, Gerez o Xurés. Las propuestas de 2010 y la de 2012 no son excluyentes, pues Alarcão sugirió que la localidad, los Baños de Río Caldo, podía haber sido “conhecida por dois nomes, quer tenham sido usados contemporaneamente, quer um tenha sucedido ao outro”⁸.

El texto del nuevo fragmento podría ser una referencia toponímica – que habría que esperar en nominativo – o el epíteto de un teónimo. De hecho, los epítetos en dativo de las divinidades plurales se formulan con frecuencia en la tercera declinación, por lo que en los Baños de Río Caldo se podría encontrar un centro de culto asociado a una de estas conjunciones religiosas del tipo de los *L(aribus) Aquitibus* (dat.)⁹ en *Conimbriga*, unos *Laribus Cairiesibus* (dat.)¹⁰ en Zebreira (Idanha-a-Nova, dist. Castelo Branco), unos *Laribus Cusicelens[i]bus* (dat.)¹¹ en Chaves, unas *Aquis Eletesibus* en Retortillo (Salamanca)¹², unos *D<e>bubus Pinionesibus* en Santiago del Campo (Cáceres)¹³, etc.

En ese contexto, el topónimo de los Baños de Río Caldo en época antigua se habría formado a partir del epíteto de una divinidad plural allí venerada, por ejemplo, unos *Lares Ogereses*, de donde procedería una forma como *[Laribus O]geresibu[s]* o, a la inversa, el nombre latino del lugar habría dado pie a la veneración de una divinidad plural protectora del enclave y con

⁷ J. de Alarcão, *Notas...*, 125.

⁸ J. de Alarcão, *Notas...*, 126.

⁹ J. de Alarcão – R. Étienne – M. Lévêque, *Fouilles de Conimbriga. II. Épigraphie et sculpture*, Paris 1976, 28 n.º 9; R. Étienne, À propos d’une inscription retrouvée de Conimbriga, *Conimbriga* 29, 1990, 129-136.

¹⁰ F. de Almeida, *Egitânia. História e Arqueologia*, Lisboa 1956, 268 n.º XII; J. d’Encarnação, Vestígios do culto dos Lares em território português, *Revista de Guimarães* 82.1-2, Jan.-Jun. 1972, 92-93 n.º 1.

¹¹ CIL II 2469; J. d’Encarnação, *Vestígios...*, 95 n.º 3.

¹² C. Morán Bardón, *Epigrafía salmantina*, Salamanca 1922, 17-18 n.º 36.

¹³ C. Callejo Serrano, Aportaciones a la epigrafía del campo norbense, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 157, 1965, 40-42 n.º 24; A. Guerra, Povos, cultura e língua no ocidente peninsular: uma perspectiva a partir da toponomástica, *Palaeohispanica* 5, 2005, 794-795, con la bibliografía anterior.

ese mismo nombre. De hecho, los dos fragmentos cerámicos con los grafitos pertenecen a recipientes cerámicos adecuados para cualquier tipo de ritual y en el segundo sería muy fácil entender algo como *[---]sci (filius) | [--- Laribus O]geresibu[s - - - dedit ó vovit, etc.]*, que podríamos traducir como que un personaje cuyo nombre no conocemos, hijo de un tal *Fuscus*, o *Priscus*, *Tuscus*, etc., había empleado este recipiente cerámico para realizar un ritual dedicado a los *Lares Ogereses*. El punto de llegada es el mismo al que accedieron Rodríguez Colmenero – Ferrer y Alarcão, pero ahora podríamos explicar para qué se utilizaron estas jarras. En todo caso, disponemos de un segundo testimonio sobre el que reflexionar.

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN

DAVID PÉREZ LÓPEZ

CELSO HUGO BARBA SEARA



FIG. 1 - Fragmento cerámico con grafito. Fotografía: J. M. Salgado.